

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 60 (1934)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIETE SUISSE DES INGENIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

COMITÉ DE RÉDACTION. — Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève. Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES. — *Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; E. ODIER, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur, VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE : A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M.IMER. — E. SAVARY, ingénieur.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

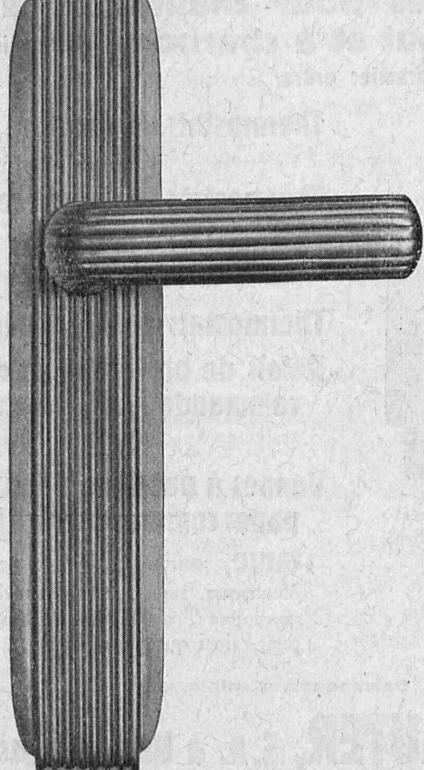
SOMMAIRE : Commission centrale pour la navigation du Rhin (suite et fin). — L'Usine hydro-électrique d'Orsières, en Valais, par la Société suisse d'Electricité et de Traction, à Bâle (suite). — Technologie du bâtiment : Une réalisation moderne du conditionnement de l'air. — Economie politique : La doctrine de l'« Ordre nouveau ». — Société suisse des ingénieurs et des architectes (suite). — Bibliographie. — Carnet des concours. — Supplément commercial.



**Ventilation - Chauffage - Rafraîchissement - Filtrage de l'air**  
(Conditionnement) pour Hôtels, Cinémas, Restaurants, Eglises, etc.  
Ventilation de Cuisines, Garages, etc. — Appareils de chauffage.

**VENTILATION S. A. — STÆFA - ZURICH**

**MISTELI & BAUR**  
**LAUSANNE**

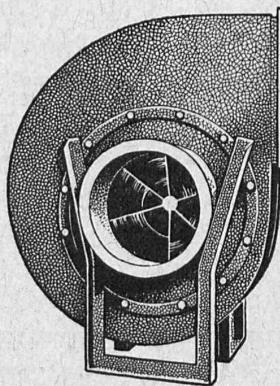


**LES SPÉCIALISTES EN  
FERREMENTS  
DE BÂTIMENTS**

Nouvelle serrure de sûreté Yale B + D.

Poignées pour portes et fenêtres,  
modèles déposés.

*Demandez  
notre nouveau catalogue richement illustré.*



# Ventilateurs

Appareils pour chauffage à air  
Filtres à air  
Installation pour  
ventilation générale  
conditionnement de l'air  
dépoussiérage industriel  
enlèvement des buées  
humidification et séchage  
sont la spécialité des Etablissements

**Wanner & Cie. S<sup>t</sup>e A<sup>me</sup> Horgen**

Représentant pour la Suisse française :

Ernest NEUHAUS, ingénieur-contracteur, Avenue d'Echallens 107, Lausanne.

**95 % des radiateurs sont en fonte.**

Le radiateur en fonte qui a fait ses preuves depuis 40 ans, n'en est donc plus à sa période d'essais. Le matériel des radiateurs ZENT a toujours été et reste d'une qualité absolument supérieure.

**ZENT**

*Chaudières  
et  
Radiateurs*

**ZENT SA-BERNE**

**Appareils de commande électriques pour chauffages au mazout et à charbon, d'exécution de tout premier ordre, tels que**



Thermostat de chambre.

**Thermostats de chambre**

pour appartements, halles, etc.,

**Thermostats de chaudières,**

**Thermostats à appliques**

pour montage sur la tuyauterie,

**Thermostats de cheminée,**

**Relais de protection et de commande** pour tous les

systèmes de chauffage à l'huile,

**Vannes à papillon, Soupa-**

**papes commandées à dis-**

**tance,** actionnées par moteur

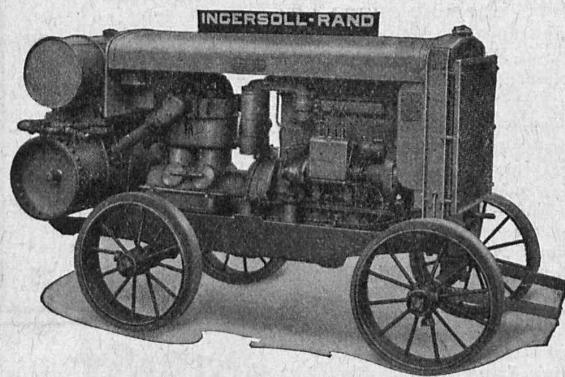
électrique, pour montage sur des conduites d'eau chaude et de vapeur, ainsi que de saumure.

Demandez nos catalogues !

**Fr. SAUTER, S.A. à Bâle (Suisse)**

Bureau technique de GENEVE, 12, rue Diday.

# Les compresseurs transportables avec moteur à HUILE LOURDE **INGERSOLL-RAND**



sont le produit réunissant un maximum d'avantages.  
Avec un tel groupe le succès vous est assuré. Vous exécuterez rationnellement tous les travaux nécessitant l'air comprimé.  
En outre,

## Les outils pneumatiques INGERSOLL-RAND

sont les meilleurs et ont le plus grand rendement. Un essai vous convaincra. Machines et outils pour toutes les exigences dans tous les domaines.

Vente exclusive pour la Suisse :

**ROBERT AEBI & Cie, S. A., ZURICH**

Bureau technique - Fabrique de machines d'entreprises - Téléphone 31750

## LONSICAR, le durcifère pour béton

augmente 30 fois la résistance à l'usure  
empêche tout glissement  
améliore de 10 % la résistance à la pression  
diminue de 30 % la sensibilité au choc  
empêche la formation de poussière.

Tous renseignements pour adresses de fournisseurs par la

**LONZA**  
Usines électriques et chimiques S. A.  
**BALE**

## Librairie F. Rouge & C<sup>ie</sup> S. A., Lausanne

Un livre pour les INGÉNIEURS et les TECHNICIENS

**WODDS & BAYLEY**

## Mathématiques générales

Cours théorique et pratique renfermant de nombreuses figures et près de 2500 exercices  
dont plus de 350 entièrement résolus.

Un volume in-8, 462 pages . . . . . Fr. 7.—

### BULLETIN DE COMMANDE

à envoyer à la LIBRAIRIE ROUGE & C<sup>ie</sup>, S. A., 6, Rue Haldimand, LAUSANNE

Veuillez m'envoyer ..... exemplaire de l'ouvrage :

WOODS & BAYLEY, MATHÉMATIQUES GÉNÉRALES  
au prix de Fr. 7.— franco de port :

\* Contre remboursement.

\* Biffer ce qui ne convient pas.

\* Je verse le montant à votre compte de chèques II. 157, Lausanne.

Nom :

Adresse :

**S.T.S.**

Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selna 25.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

Maschinen-Abteilung.

329. *Tonfilm-Ingenieur* Schweizer, mit abgeschlossener Hochschulbildung. Deutsch und französ. perfekt. etw. englisch. Schweiz.

337. *Elektro-Ingenieur* als Leiter in elektromechan. Unternehmen mit Kapitalbeteilg. von 20 000 Fr. Eignung für Akquisit. Platz Zürich.

339. *Schiffbau-Ingenieur-Techniker*, mögl. gelernter Schiffsbauer und Absolvent einer Schiffbauaufschule. Deutsche Schweiz.

363. *Konstruktions-Chef* fähig zur Leitung des techn. Bureau, eventl. der Werkstatt (kleine Präzisionswerkzeugmaschinen). Franz. Schweiz.

365. *Ingenieur* oder *Techniker* mit Erfahrung in Industriefeuerrungsbau, Dampfkesselleinmauerungen etc. Zürich und Umgebung.

305. *Lebensmittel-Chemiker* mit Erfahrg. im Gährungsgewerbe f. Hefefabrik.

Bau-Abteilung.

386. *Dipl. Kultur-Ingenieur* als Aushilfe für 6—9 Monate, auf Kantonal. Meliorationsamt der deutschen Schweiz.

Les réponses aux annonces ci-dessus doivent être adressées au Service Technique Suisse de Placement à Zurich, et non à la Société Suisse d'Édition (Indicateur Vaudois). Les offres ne seront transmises qu'après l'inscription au S. T. S.

## Matériel d'entrepreneur

Bétonnières, élévateurs, concasseurs, rouleau compresseur 6 T, compresseurs, outils pneumatiques, pelle mécanique, voie Decauville 600 mm., wagonnets, tracteurs, camions, tôles à béton armé, étais, bois d'échafaudage, outillage divers. Le tout en parfait état. Pour renseignements et offres s'adresser à **Gabella & Cie, Sébeillon, Lausanne.**

## INGÉNIEUR

civil, rompu aux affaires, relations et références 1<sup>er</sup> ordre, 15 ans pratique technique et commerciale dans Entreprise, cherche poste de confiance. Écrire sous chiffre U. 8187 L. à Publicitas, Lausanne.



### S. A. FABRIQUES DE MEUBLES

Horgen-Claris à Horgen

Maison suisse la plus importante pour

#### AMEUBLEMENT

de Salles de concert, théâtres, cinématographes, restaurants, cafés, salles à manger, vestibules, etc.

**LINOLÉUMS** tous genres et toutes provenances,  
pour villas, cliniques, bureaux, etc.  
**PLANCHÉOL** Planchers sans joints, bon marché,  
hygiéniques.  
**ASPHALTAGES** de toitures, trottoirs, garages.  
*Produits isolants.*  
**CAOUTCHOUC** pour sols et escaliers.  
**CELOTEX**

Représentant pour le Canton de Vaud.

# GIROUD S.A.

LAUSANNE, 10, Rue de Bourg

Tél. 22.040

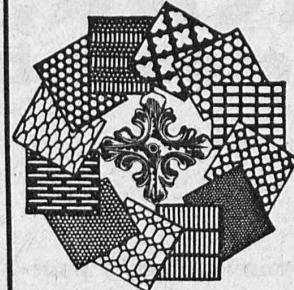
Jeune

## Dessinateur - Architecte

travailleur, cherche place en Suisse française. Meilleures références. Rudolf Ryser, Bauzeichner, Oberhaufen (Lac de Thoune).

Jeune homme actif et capable, ayant fait un apprentissage de maçon réglementaire et 1 année de pratique, finissant cet été son dernier semestre de technicien-contracteur civil au Technicum de Berthoud **CHERCHE PLACE** pour fin août dans un bureau d'architecte ou entreprise de bâtiments de la Suisse française. Écrire sous chiffre X 8105 L à Publicitas, Lausanne.

## Tôles perforées



**H. HEER & C°**  
OLTEN

## Chauffage central

Installation de cuisines

**Armand PAHUD & Cie**  
ROLLE

Maison fondée en 1897

Le chauffe-eau électrique

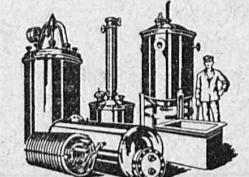
## "Cumulus"

fonctionne automatiquement

**Fr. Sauter, S. A., Bâle**

Bureau technique de Genève :  
Boul. Georges Favon, 25

**NOTZ & CO.**



BOILERS, RÉSERVOIRS,  
RÉCIPENTS D'EXPANSION  
CONDUITES  
ainsi que tous travaux en  
tôle Jusqu'à une épaisseur  
de 15 mm.

**H. Bertrams S. A., Bâle 13**

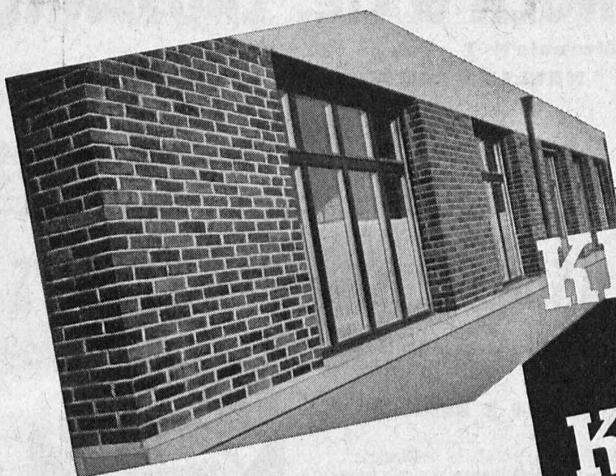
Rue des Vosges N° 101  
Téléphone 24.690 et 24.699

## Le meilleur moyen

d'atteindre les ingénieurs, les architectes et les entrepreneurs, c'est une annonce dans le

## „Bulletin Technique“

qui assure un succès certain à une publicité intelligente, tout en soutenant une excellente publication.



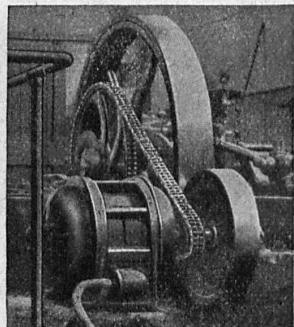
**KLINKER SUISSE  
KLINKER LAUPER  
LAUPER & CIE PERLES**

ATELIER HÄUSLER

**MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S. A. LAUSEN**

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSES

*Briques Klinker pour façades - Planelles Klinker pour carrelages - Briques de parement  
TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — BRIQUES ÉMAILLÉES*



**TRANSMISSIONS  
par  
CHAINES  
RENOLD**

Encombrement réduit. —  
Rendement 98 % et plus.  
Longue durée de service.  
Marche souple.

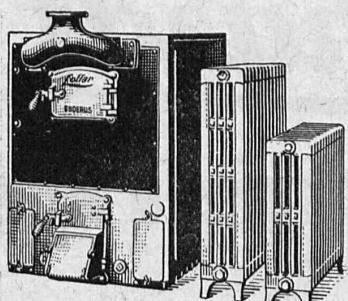
**W. Emil KUNZ, Gotthardstr. 21, Zurich**

TÉLÉPHONE 52.910

**IMPRIMERIE LA CONCORDE**

Direction :  
**Th. Pache-Tanner**  
**J. Pache-Vuitel**  
LAUSANNE  
Terreaux, 31  
Téléphone 23.595

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labeurs  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique



**Les Chaudières  
Buderus-Lollar**

ont fait leurs preuves depuis plus de 40 ans.

Elles allient le maximum de rendement à la meilleure économie.

Plus de 3000 à feu en Suisse. — Références de 1<sup>er</sup> ordre.

Représentants généraux pour Suisse et France

**H. HUBER & Co., Genève**  
Case Mont-Blanc

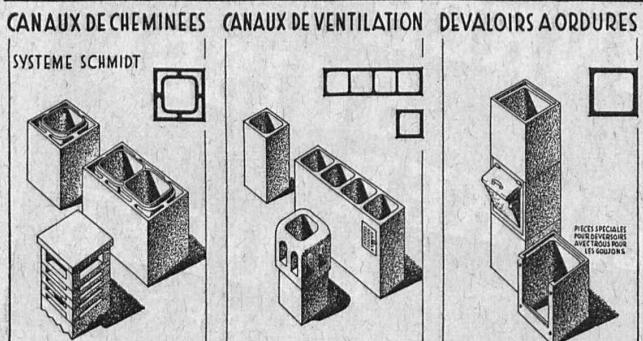
**Grands stocks à Genève et Bâle**



# WALO BERTSCHINGER & Cie, LAUSANNE

Bel-Air-Métropole N° 7 Tel. 33.518  
Dépôt à MALLEY - LAUSANNE

## Constructions de routes - Cylindrages



Fabrique de Canaux de Cheminées et d'Articles en Ciment, S. A.

GENÈVE  
Rue de Lausanne, 60

ROLLE

LAUSANNE  
Terreaux, 23

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse:

E.-R. Zetter & C°,  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.



# LAUFON

S. A. Jura bernois

### Fonderie :

Moulage en coquilles et en sable : tous alliages légers, bronze, zinc, etc.

Moulage sous pression: Silumin (Alpax), zinc

### Atelier de grosse chaudronnerie :

Aluminium, cuivre, etc.

### Atelier mécanique.

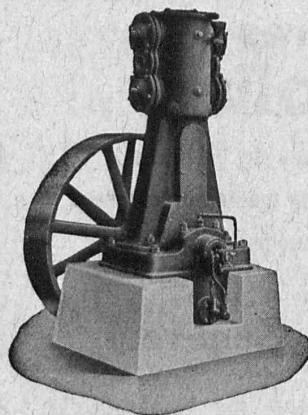
Tres références. Demandez, sans engagement, offre ou visite de notre représentant.

# LIEGE

Marque  
**Frigorite**

## LIEGE AGGLOMERE S.A. KAEPFNACH - HORG

Représentant: Louis Rossi, Archt. 11 Pl. St. François, LAUSANNE Tél. 26.201



# Burckhardt

## Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.